



CASTILLA Y LEÓN

TEMPORADA
2024 | 2025

JUEVES 17 | VIERNES 18 [19:30 H]

OCTUBRE 2024

SALA SINFÓNICA JESÚS LÓPEZ COBOS

PROGRAMA 2

ORQUESTA
SINFÓNICA DE
CASTILLA Y LEÓN
OSCyL

VASILY PETRENKO
director

JUAN FLORISTÁN
piano

WOLFGANG AMADEUS MOZART
*Concierto para piano n.º 20
en Re menor, K 466*

ANTON BRUCKNER
*Sinfonía n.º 4, en Mi bemol mayor,
WAB 104, "Romántica"*



Duración total aproximada	105'
W. A. Mozart: <i>Concierto para piano n.º 20</i>	30'
A. Bruckner: <i>Sinfonía n.º 4</i>	70'

LA OSCyL Y LOS INTÉRPRETES

Juan Floristán actuó junto con la OSCyL en la temporada 2016-2017

Vasily Petrenko colabora con la OSCyL desde la temporada 2004-2005

LA OSCyL Y LAS OBRAS

W. A. MOZART: *Concierto piano n.º 20*

Temporada 1993-1994. Max Bragado-Darmann, director / Ingrid Haebler, piano

Temporada 2013-2014. Andrew Gourlay, director / Nikolai Lugansky, piano

Temporada 2022-2023. Javier Perianes, piano y director

A. Bruckner: *Sinfonía n.º 4*

Temporada 2006-2007. Vasily Petrenko, director

Temporada 2012-2013. Josep Pons, director

Temporada 2023-2024. Vasily Petrenko, director

ORQUESTA
SINFÓNICA DE
CASTILLA Y LEÓN

OSCyL

VASILY PETRENKO

director

JUAN FLORISTÁN

piano

PROGRAMA 2 TEMPORADA 2024-2025

JUEVES 17 y VIERNES 18

OCTUBRE DE 2024 | 19:30 H

SALA SINFÓNICA JESÚS LÓPEZ COBOS

CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES

VALLADOLID

PROGRAMA

Parte I

WOLFGANG AMADEUS MOZART [1756-1791]

Concierto para piano n.º 20 en Re menor, K 466

Allegro

Romance

Allegro assai

Parte II

ANTON BRUCKNER [1824-1896]

Sinfonía n.º 4 en Mi bemol mayor, WAB 104, "Romántica"

Bewegt, nicht zu schnell

Andante quasi Allegretto

Scherzo. Bewegt; Trio. Nicht zu schnell. Keinesfalls schleppend

Finale. Bewegt, doch nicht zu schnell

Génesis del *Concierto para piano n.º 20* (K 466) de Wolfgang Amadeus Mozart

Esta joya de la producción mozartiana se estrenó en el primero de una serie de conciertos públicos que él mismo organizó durante seis viernes consecutivos en el Casino Mehlgrube de Viena, conciertos en los que también dirigía y tocaba el piano. Había empezado a componer esta obra a mediados de enero y la completó el mismo día de su estreno, el 11 de febrero de 1785. Su padre, Leopoldo, que llegó ese mismo día en una visita que duraría diez semanas, cuenta en una carta a su hija, fechada el 14 de febrero, que el copista todavía estaba escribiendo algunas partes de la obra, de modo que la orquesta no pudo ensayar el tercer movimiento. Aun así, según Leopold, “el concierto fue magnífico y la orquesta tocó de forma espléndida”. Esta serie de conciertos le reportaron a Wolfgang sustanciosas ganancias: consiguió 150 abonados, cada uno de los cuales pagó un florín de oro (como referencia, el alquiler del apartamento de lujo en el que vivía Mozart costaba unos treinta y cinco florines al año).

Un Mozart dramático y oscuro

El primer movimiento de este concierto comienza con un pasaje orquestal que recuerda a una tormenta a punto de estallar. La tonalidad de Re menor, ya de por sí oscura y seria, se ve acentuada por los agitados acordes de violines y violas, el insistente motivo de la cuerda grave y una intrigante melodía en los violines, cada vez más aguda. Los vientos van entrando de forma escalonada, pero con sigilo, evitando un efecto de acumulación. La fuerte explosión con la que irrumpe toda la orquesta produce así el impacto de un trueno. Tras un breve y dramático silencio, emerge un tema lírico y delicado en los vientos. No tarda en regresar el drama, finalizando la exposición orquestal en un estado de silenciosa desesperación. Cuando el piano hace su entrada, lo hace con un tema nuevo, simple y desolador, confirmando el carácter sombrío de la obra. Esto no es música luminosa y ligera, propia del clasicismo vienés, aquí Mozart se adentra en terrenos más profundos y oscuros.

Muchos autores coinciden en que las obras vocales que Mozart escribió en Re menor expresan a menudo venganza o terror. Pensemos en la famosa aria de la Reina de la Noche, en el combate entre el Comendador y Don Juan o en el *Réquiem*, por citar sólo algunos ejemplos. Trasladar estos afectos a la música sin texto, como es el caso, es una tarea tan seductora como arriesgada, pero si damos por buena esa idea imperante de que los conciertos de madurez de Mozart son óperas encubiertas y sus temas son como los personajes de un drama, entonces podemos entender el primer movimiento de este concierto como un diálogo, no entre solista y orquesta, o no sólo, sino entre los diferentes temas (pueden reconocerse nueve). Este diálogo es, cuando menos, apasionado y tempestuoso, por momentos realmente terrorífico y demoníaco.

Si el primer movimiento nos deja al borde del abismo emocional, el segundo nos ofrece calma. Comienza con una elegante melodía, llena de ternura, entonada por el piano sobre una ligera base orquestal. La música fluye sin esfuerzo, aunque a mitad de camino hay una sección que rompe la serenidad inicial, como si volvieran las sombras del primer movimiento. El título de este segundo es *Romance*. En la Francia de esta época, una *romance* era un poema estrófico que contaba una historia de amor de la Antigüedad y algunos eran musicalizados con melodías sencillas. La romanza musical germana estaba influenciada por la francesa y en ambos países el estilo fue transferido a las composiciones instrumentales, generalmente en forma rondó, esto es, una sección que se repite alternando con dos secciones nuevas: A B A C A. Esta romanza mozartiana se ajusta exactamente a esta estructura. En una carta a su hija, fechada el 4 de enero de 1786, Leopoldo advierte contra la tentación de acelerar el tempo en la sección C (el mencionado pasaje dramático).

El tercer y último movimiento es una carrera vertiginosa hacia el final. Aquí regresa la tensión del primero, pero esta vez con una energía casi frenética. Poco antes del final de ambos movimientos hay una cadencia para el solista, y sabemos por una carta a su hermana Nannerl, fechada el 8 de enero de 1785, que Mozart escribió cadencias para este concierto, cadencias que nunca han sido localizadas. De todas las que se han escrito después, esta noche escucharemos la que compuso Beethoven en 1809 para el primer movimiento y la del pianista húngaro Andrés Schiff para el tercero.

La Sinfonía n.º 4 de Bruckner y su romanticismo

La *Cuarta* no sólo es la más querida y accesible de las once sinfonías de Anton Bruckner, también es la que más se acerca a la música programática y la única a la que dio un calificativo o subtítulo. Si las demás tienen una clara inspiración religiosa, hasta el punto de poder ser consideradas como sinfonías sacras, en la *Cuarta* predominan las referencias a la naturaleza, principalmente a su magia y su poder. Esta concepción de la naturaleza, inherente al Romanticismo germano, es lo que explica el calificativo de “Romántica”.

El programa de esta sinfonía puede extraerse principalmente de las explicaciones que dio el propio compositor a varios amigos. Sobre el primer movimiento, Bruckner escribe al director Hermann Levi el 8 de diciembre de 1884 que, “después de toda una noche de sueño, el día es anunciado por la trompa”, y a Paul Heyse, el 22 de diciembre de 1890, que “la trompa proclama el día desde la torre de la ciudad. Luego la vida continúa”. Ese amanecer es sugerido por el suave trémolo inicial de la cuerda sobre el que la trompa presenta el primer tema, una llamada que asociamos con Beethoven, Weber o Wagner. Esto da paso a un contundente pasaje del *tutti* orquestal basado en lo que se conoce como “ritmo Bruckner”, un compás que alterna un pulso de dos notas y uno de tres. Según Bernhard Deubler, un colaborador del compositor, este pasaje describiría “las puertas de la ciudad medieval que se abren; en orgullosos caballos, los caballeros salen al aire libre, la magia de la naturaleza los envuelve; murmullos del bosque”. Sobre el segundo tema, presentado por los violines en piano, a los que se une después el viento madera, Bruckner escribe a Heyse: “Es la canción del carbonero común [un pájaro] Zizipe”. El tercer tema comienza con una variación del tema rítmico de Bruckner y el extenso desarrollo posterior concluye con el clímax del movimiento, un impresionante coral de metales basado en el tema inicial de la trompa, antes de la larga recapitulación de temas.

Acerca del segundo movimiento, Bruckner solamente escribe: “Canción, oración, serenata”. Las indicaciones para el tercero, el *Scherzo*, son más precisas. Escribe a Levi: “Entretenimiento musical de los cazadores en el bosque”. A Heyse comenta “Caza y en el Trio [la sección central] cómo toca un organillo durante la comida del mediodía en el

bosque”; más o menos lo mismo que anota en una de las partituras autógrafas: “Tema de la caza” y “Melodía de baile durante la pausa del almuerzo en la caza”. La primera frase del trío la tocan flautas y clarinetes. Para la versión del cuarto movimiento que vamos a escuchar hoy, de carácter más sombrío que las versiones anteriores, no tenemos ninguna referencia programática. Aquí reaparece la llamada de la trompa que abrió la sinfonía, triunfante en los últimos compases.

La Sinfonía n.º 4 de Bruckner y sus versiones

El historial de revisiones que tuvo esta obra es más complejo, si cabe, que el resto de las sinfonías de Bruckner, aunque puede hablarse de tres versiones principales:

Primera versión: compuesta entre enero y noviembre de 1874, nunca es interpretada ni publicada en vida del compositor.

Segunda versión: a lo largo de 1878 Bruckner revisa a fondo los dos primeros movimientos (el primero lo reduce de 630 a 573 compases), reemplaza el tercero por uno completamente nuevo y rescribe el cuarto. Este *Finale*, sin embargo, es sustituido en junio de 1880 por un movimiento sustancialmente diferente. Esta versión (los tres primeros movimientos de 1878 y el cuarto de 1880) es la que interpreta la Filarmónica de Viena en el estreno absoluto de esta sinfonía el 20 de febrero de 1881 bajo la dirección de Hans Richter, con gran éxito. Más de medio siglo después, Robert Haas, el director de la edición completa de las obras de Bruckner, piensa que esta es la versión definitiva y la usa como base para su edición (1936), considerada durante décadas como la más autorizada. Esta es la versión que, casi sin excepción, sigue interpretándose hoy día y la que escucharemos en este concierto.

Tercera versión: sus diferencias con respecto a la segunda, a pesar de ser menos extensas y profundas, son ciertamente significativas: pasajes nuevos en el *Scherzo* y en el *Finale*, cambios en la orquestación y, sobre todo, muchas más indicaciones de interpretación, lo que altera aspectos tan fundamentales como el tempo o la intensidad. Durante mucho tiempo, esta versión ha sido despreciada porque Haas y otros estudiosos creían que estas modificaciones fueron realizadas por alumnos de Bruckner (Ferdinand Löwe, los hermanos Franz y Joseph Schalk), tras

convencer al maestro de que así sería mejor entendida e interpretada. Sin embargo, tal y como ha demostrado el musicólogo norteamericano Benjamin Korstvedt (autor de un libro monográfico sobre la *Sinfonía n.º 4* que se publicará en noviembre de 2024), los cambios fueron realizados por el propio Bruckner, *motu proprio*, durante 1887 y comienzos de 1888. Esta versión, estrenada con enorme éxito el 22 de enero de 1888 (de nuevo por la Filarmónica de Viena con Richter a la batuta), fue la más interpretada desde entonces hasta 1936 y es la única que se imprimió en vida del compositor (Viena, septiembre de 1889, editor Gutmann). Por supuesto, bajo su supervisión y con su beneplácito.

Este año 2024 se celebra el bicentenario del nacimiento de Bruckner (4 de septiembre de 1824). Además de esta *Sinfonía n.º 4*, la OSCyL ha participado de esta celebración programando la *Sinfonía n.º 8* en abril de este mismo año, siendo interpretada por la Orquesta y Coro Nacionales de España en su visita al Centro Cultural Miguel Delibes y, en la temporada 2022-23 interpretó la *Quinta* y, en la 2019-20, la *Cuarta*.

© Roberto L. Pajares Alonso



VASILY PETRENKO DIRECTOR

Habiendo dirigido más de noventa conciertos al frente de la OSCyL durante los últimos veinte años, esta temporada marca su tercer año en su actual etapa como director asociado de nuestra orquesta. Petrenko es, además, director musical de la Royal Philharmonic de Londres desde 2021 y director laureado de la Real Filarmónica de Liverpool desde la temporada 2021-22, tras una titularidad de quince años.

Comenzó su carrera como director residente del Teatro Mijáilovski de San Petersburgo (1994-1997) y ha sido director titular de la Orquesta Sinfónica Académica Estatal de Rusia (2016-2022), de la Filarmónica de Oslo (2013-2020) y de la Joven Orquesta de la Unión Europea (2015-2024) así como director principal de la Joven Orquesta Nacional de Gran Bretaña (2009-2013). Ha trabajado con orquestas de referencia como la Filarmónica de Berlín, la Sinfónica de Londres, la Gewandhaus de Leipzig, las nacionales de Francia y España, la Filarmónica de Los Ángeles y las sinfónicas de Filadelfia, San Francisco, Boston, Chicago y San Luis. Debutó en el ámbito operístico en 2010 en Glyndebourne, con *Macbeth*, de Verdi y, en su catálogo discográfico, destacan las sinfonías de Shostakóvich grabadas con la Real Filarmónica de Liverpool para Naxos.

Entre los galardones recibidos destacan el de Artista del Año de los premios Gramophone (2017) y haber sido nombrado *doctor honoris causa* por la Universidad de Liverpool y la Universidad Liverpool Hope, además de un Fellowship honorario en la Universidad de Liverpool John Moores.



JUAN FLORISTÁN PIANO

Ganador del Primer Premio y del Premio del Público en el Concurso Arthur Rubinstein de Tel Aviv en 2021, del Primer Premio en el Concurso de Piano Paloma O'Shea de Santander en 2015 y del Primer Premio en el Concurso Steinway de Berlín en 2015, ha debutado en algunas de las principales salas del mundo, como el Royal Albert Hall y el Wigmore Hall de Londres, la Sala Hércules de Múnich, la Tonhalle de Zúrich, Schloss Elmau, la Filarmónica de San Petersburgo, la Sala Béla Bartók de Budapest, el Teatro La Fenice de Venecia o el Auditorio Nacional de Música de Madrid.

Con un repertorio que incluye más de treinta conciertos para piano y orquesta, es un invitado frecuente en las temporadas de las grandes orquestas españolas y extranjeras. Además, dedica una parte importante de su actividad a los recitales y la música de cámara, fundando el Trio Vibrart junto al violinista Miguel Colom y al violonchelista Fernando Arias.

Su debut discográfico se remonta a 2012, con una grabación en vivo de su concierto en el Festival de Piano del Ruhr. Su nuevo álbum *AlgoRitmo* ha recibido elogios en revistas especializadas. Desde 2020 es profesor de piano en la Fundación Barenboim de Sevilla y, desde 2021, profesor de Ritmo Aplicado a la Interpretación en la escuela actoral La Colmena de Sevilla. Es Artista Oficial Yamaha desde 2021.



ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN

THIERRY FISCHER director titular

TEMPORADA 2024|2025

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) es un proyecto de la Junta de Castilla y León. Ofreció su primera actuación en septiembre de 1991 y, desde entonces, se ha posicionado como una de las instituciones sinfónicas más prestigiosas del panorama español. Desde el año 2007, cuenta con su sede en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid y, desde la temporada 2022-23, Thierry Fischer es su director titular. Los maestros Vasily Petrenko y Elim Chan son directores asociados. Max Bragado-Darman, Alejandro Posada, Lionel Bringuier y Andrew Gourlay fueron anteriormente directores titulares. Desde la temporada 2022-23 presenta residencias artística anuales (Javier Perianes, el Cuarteto Casals y Martin Fröst, presentando en la presente temporada a Antoine Tamestit y Emmanuel Pahud) y, a partir de la temporada 2023-24, también implementa el modelo de residencias de composición (Anna Clyne en la primera temporada y Gabriela Ortiz en la actual).

Con un fuerte compromiso con todo el territorio de Castilla y León, actúa asiduamente en cada una de sus provincias, así como en las principales salas y festivales de España. En el ámbito internacional, ha realizado actuaciones en Portugal, Alemania, Suiza, Francia, Países Bajos, Noruega, India, Omán y Estados Unidos, incluyendo marcos como el Concertgebouw de Ámsterdam y el Carnegie Hall de Nueva York.

En la presente temporada 2024-25 destacan tres actuaciones en el Auditorio Nacional de Música de Madrid dentro de la temporada de la Orquesta y Coro Nacionales de España, una gira en Alemania con actuaciones en el ciclo ProArte de la Elbphilharmonie de Hamburgo y en Braunschweig, la cuarta participación en ediciones consecutivas en el festival Musika Música de Bilbao, una residencia en el Festival de Cartagena de Indias (Colombia), así como la participación de un extenso grupo de músicos de la OSCyL dentro de la gira de 70 aniversario de la Orquesta Sinfónica del Estado de São Paulo, con actuaciones en los festivales de Santander y Edimburgo y en el Concertgebouw de Ámsterdam además de ofrecer el concierto inaugural del Festival de Berlín celebrado en la Sala Sinfónica de la Philharmonie.

La OSCyL colabora regularmente con muchos de los solistas y directores más reputados de la actualidad y ha realizado numerosos encargos de obras e interpretado estrenos y redescubrimientos, una labor que se potencia en su catálogo discográfico, que incluye publicaciones con sellos como Deutsche Grammophon, Bis, Naxos, Tritó y Verso, además de producciones propias. En la presente temporada comienza una relación a largo plazo con el sello Signum.

La OSCyL se enorgullece especialmente de su labor social y educativa. Entre sus más de tres mil quinientos abonados anuales, destaca un número superior a mil procedentes de más de una veintena de poblaciones de Castilla y León, gracias a un servicio de autobuses proporcionado por la propia orquesta con la finalidad de fomentar la accesibilidad y el alcance de su actividad al extenso territorio de la Comunidad. Además, coordina y participa de manera activa en el programa Miradas (en colaboración con centros escolares en riesgo de exclusión social, centros de educación especial y otras asociaciones), presenta conciertos para escolares y familias, conciertos participativos para coros y actúa en marcos fuera de la programación clásica. La OSCyL lleva a

cabo importantes actividades divulgativas dentro de su temporada de abono, albergando además ensayos abiertos y talleres de música para la primera infancia. Dentro de su labor educativa destaca, asimismo, el proyecto desarrollado por la OSCyL Joven (con su reciente creación en la temporada 2022-23), con la finalidad de promover el talento de las nuevas generaciones en Castilla y León. Esta orquesta joven fomenta el espíritu social a través del voluntariado y tiene la oportunidad de trabajar con sus directores vinculados, con grandes maestros internacionales invitados y, sobre todo, con los integrantes de la plantilla fija de la orquesta, apostando de este modo por fomentar el talento de las futuras generaciones desde el corazón de esta formación.

VIOLINES PRIMEROS

Anna Reszniak, *concertino*
Beatriz Jara,
ayda. concertino
Elizabeth Moore,
ayda. solista
Cristina Alecu
Irina Alecu
Irene Ferrer
Pawel Hutnik
Vladimir Ljubimov
Eduard Marashi
Renata Michalek
Daniela Moraru
Neus Navarrete
Laura Riverol
Piotr Witkowski
Inés Ríos

VIOLINES SEGUNDOS

Jennifer Moreau, *solista*
Gabriel Graells,
ayda. solista
Tania Armesto
Iván Artaraz
Csilla Biro
Anneleen van den Broeck
Óscar Rodríguez
Gregory Steyer
Celia Montáñez
Pablo Albarracín
Andrés Ibáñez
Dina Turbina

VIOLAS

Néstor Pou, *solista*
Marc Charpentier,
ayda. solista
Michal Ferens, *1.º tutti*
Virginia Domínguez
Ciprian Filimon
Harold Hill
Doru Jijian
Paula Santos
Julien Samuel
Jokin Urtasun
Irene Val

VIOLONCHELOS

Màrius Díaz, *solista*
Héctor Ochoa, *ayda. solista*
Ricardo Prieto, *1.º tutti*
Montserrat Aldomà
Pilar Cerveró
Frederik Driessen
Marta Ramos
Laia Ruiz
Gustavo Lapresta
Lucía Pérez

CONTRABAJOS

Tiago Rocha, *solista*
Mar Rodríguez, *ayda. solista*
Nigel Benson
Juan Carlos Fernández
Emad Khan
Nebojsa Slavic
Andrés Arroyo

ARPA

Marianne ten Voorde, *solista*

FLAUTAS

Ignacio de Nicolás, *solista*
Pablo Sagredo, *ayda. solista*
José Lanuza, *1.º tutti /
solista piccolo*

OBOES

Sebastián Gimeno, *solista*
Celia Olivares, *ayda. solista*
Juan M. Urbán, *1.º tutti /
solista corno inglés*

CLARINETES

Gonzalo Esteban, *solista*
Laura Tárrega, *ayda. solista
/ solista requinto*
Julio Perpiñá, *1.º tutti /
solista clarinete bajo*

FAGOTES

Salvador Alberola, *solista*
Alejandro Climent,
ayda. solista
Fernando Arminio, *1.º tutti /
solista contrafagot*

TROMPAS

José M. Asensi, *solista*
Carlos Balaguer,
ayda. solista
Emilio Climent, *1.º tutti*
José M. González, *1.º tutti*
Martín Naveira, *1.º tutti*

TROMPETAS

Roberto Bodí, *solista*
Emilio Ramada, *ayda. solista*
Miguel Oller, *1.º tutti*
Borja Suárez

TROMBONES

Ignacio del Rey, *solista*
Robert Blossom,
ayda. solista
Federico Ramos, *solista
trombón bajo*

TUBA

José M. Redondo, *solista*

TIMBALES/PERCUSIÓN

Juan A. Martín, *solista*

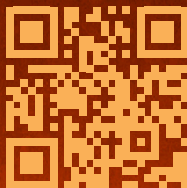
EQUIPO TÉCNICO Y ARTÍSTICO

Lucrecia Natalia Colominas
Yolanda Fernández
Juan Aguirre
Silvia Carretero
Julio García
Eduardo García
Francisco López
María Jesús Castro
Sara Molero



CASTILLA Y LEÓN

WWW.OSCYL.COM



**CENTRO CULTURAL MIGUEL DELIBES /
ORQUESTA SINFÓNICA DE CASTILLA Y LEÓN**
Av. del Real Valladolid, 2 | 47015 Valladolid
T 983 385 604

EDITA

© Junta de Castilla y León.
Consejería de Cultura, Turismo y Deporte
Fundación Siglo para el Turismo
y las Artes de Castilla y León

© De los textos > sus autores

© Fotografía de la OSCyL >
Michal Novak

© Fotografías de Vasily Petrenko >
Mark McNulty y Tarlova

© Fotografías de Juan Floristán >
Yoel Levi

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León
es miembro de la Asociación Española de
Orquestas Sinfónicas (AEOS).

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León
y el Centro Cultural Miguel Delibes son
miembros de la Red de Organizadores de
Conciertos Educativos (ROCE).

Todos los datos de salas, programas,
fechas e intérpretes que aparecen son
susceptibles de modificaciones.

Depósito legal: DL VA 899-2018
Valladolid, España, 2024

..LLLCENTRO CULTURALCCCC
ELLLLLLLMIGUELMMMMIIIIIGG
3BEEEESSSSDELIBESDDDDDEE



**Junta de
Castilla y León**